



MALTESER HOSPITALDIENST SCHWEIZ
SERVICE HOSPITALIER DE L'ORDRE DE MALTE EN SUISSE
SERVIZIO OSPEDALIERO DELL'ORDINE DI MALTA IN SVIZZERA

S4OMS



Page 5 ss



Camp international de Malte: les Suisses en Grande-Bretagne



Page 11 s.



octobre 2010

n° 34

Page 3 s.

EDITORIAL

Pour la reprise d'automne, vous trouverez dans ce journal une vue d'ensemble des nombreux évènements qui ont marqué l'année écoulée.

L'évènement le plus marquant, sans doute, a été notre pèlerinage à Lourdes, qui a pris un tournant tout à fait spécial cette année, autant pour ses participants que pour ses pèlerins. La forte motivation que j'ai ressentie dès le premier instant a été la clé de la bonne réussite de notre pèlerinage quelque peu aventureux, dû aux intempéries imprévues. Je vous en remercie de tout cœur et me réjouis de l'année prochaine. Avec le bureau de Lourdes, nous sommes déjà en train de préparer le prochain voyage.

Le Shoms et l'Ordre organisent régulièrement des manifestations pour récolter des fonds. Je pense en premier lieu à notre **bal à Berne** en faveur des œuvres du Shoms. Cela sera le trentième ! Je peux vous assurer que notre Comité du bal prévoit des surprises toutes spéciales pour marquer cet anniversaire et me réjouis de vous saluer nombreux, le **5 février prochain**, au Bellevue Palace à Berne. A Zurich, l'Ordre organise la 5^{ème} soirée avec vente aux enchères en faveur de l'Hôpital de la Sainte Famille à Bethléem, le 29 octobre 2010 au Zunfthaus zur Meisen. Il arrive que des sections préparent l'un ou l'autre évènement de ce genre. N'oublions pas que nous sommes tous de la même famille, réunis par notre mission d'aider le prochain. Je voudrais donc vous faire part de mon souci de bien coordonner nos efforts afin d'en assurer le plus grand succès possible.

Très cordialement

Antoinette Fierz-Cagianut, Commandant

SOMMAIRE

page

Jeunesse

Camp des EMS: une journée ordinaire.....	3 s.
Camp international: Ferien in Wales	4
Sortie des jeunes à la RSR	19 s.

Lourdes 2010

Il miracolo di Lourdes	5
Témoignages / Berichte	6 ss

Fête de la Saint-Jean , 19-20 juin 2010

Fête de la Saint-Jean	9 s.
Liste des membres décorés du SHOMS	10 s.

Vie des sections

Emergenza umanitaria ad Haiti.....	11 s.
5. Zürcher Wohltätigkeitsabend	13 s.
La section de FR à N-D des Marches.....	14
Liesse à la paroisse du Sacré-Coeur à Bâle.	15
Bischofsweihe von Marian Eleganti	16
30 et 40 ans de Valais de Coeur	17
Wallfahrt Ostschweiz/FL nach Altötting .	17 s.

Spiritualité

Newman et Manning.....	18 s.
------------------------	-------

Aide et assistance

Feuerwehrauto für Albanien.....	20
---------------------------------	----

Responsable du journal: Anne-Sophie Hamoir (journal1@shoms.ch pour l'envoi des textes, journal2@shoms.ch pour l'envoi des photos)

Comité de rédaction: Geneviève de Boccard, Anne-Sophie Hamoir et les correspondants des différentes sections

Imprimeur: Foyer-Ateliers des Préalpes, 1752 Villars-sur-Glâne

Prochain délai de rédaction: début janvier 2011

Une journée ordinaire chez les Eclaireurs de Malte

La pluie ruisselle le long de la tente. La nuit étoilée a disparu. Les nuages menaçant le camp ont englouti le Vanil d'Arpille, celui de la Monse et l'imposante Dent de Broc. Le tintamarre des machines, le son enragé des klaxons et les autres agitations urbaines appartiennent désormais à un autre monde.



Les EMS à l'assaut de leur tour et lors du repas assis à leur table

L'organisation de la journée se fait sous le mât en haut duquel est hissé le drapeau suisse. Après avoir entonné avec fierté l'hymne national, la troupe se disperse. Chacun vaque à ses occupations. Les activités démarrent sur les chapeaux de roue. La hache à la main et la scie dans l'autre, les chefs s'en

donnent à cœur joie. Aucun arbre mort ne leur échappe. Entretemps, les loups et les castors se répartissent les tâches. Les plus jeunes éclaireurs, conduits par leur chef de patrouille, deviennent de véritables artisans du bois. Les gais lurons ne manquent pas d'idée. Rapidement, leur coin de cuisine ressemble à une salle à manger confortable ! On y trouve une table, un établi pour faire la vaisselle, des bancs suspendus, un abri pour le bois et les caisses.

A 11h30, deux scouts chargés de préparer le repas de midi sont attendus devant la tente où est entreposé le matériel de la troupe. Ils reçoivent les explications détaillées du responsable cuisine. Au menu du jour, il y a une purée de pommes de terre, des petits pois, des carottes et de la viande hachée. Le déjeuner est prévu à 12h30. Avant de libérer les deux jeunes garçons, le maître-queue à cinq étoiles de la troupe leur rappelle que le moral des EMS se trouve aussi au fond de la gamelle.

Le travail reprend à 14h00. L'organisation de la vaisselle cause toujours quelques difficultés au sous-chef de patrouille (SCP). Il faut frotter, rincer, ébouillanter, sécher et ranger les couverts. Le téléphone sonne ! Vite, notre vice-Commandant nous rend visite ! Rangeons le camp, il arrive dans cinq minutes pour une



inspection générale surprise. Notre cher aumônier Don Nicolas se charge de l'accueillir, ce qui nous laisse un peu de temps pour souffler. A la tombée de la nuit, un grand feu est allumé sous le « bras zéro ». Ce soir, il y a une veillée organisée par le responsable jeu. Epée à la main et bouclier dans l'autre, les chefs se transfor-

ment en comédiens. Des chants bien rythmés et joyeux retentissent dans toute la région. Le camp retrouve son calme après la descente du drapeau qui signifie la fin de la journée.

Xavier Morard

Ferien in Wales: Ein Bericht vom Internationalen Malteser Sommerlager



Ich, Nicole, durfte für die Schweiz die Schweizerfahne tragen. Ich war sehr stolz, dass ich das machen durfte.

Ich habe auch das erste Mal eine Fürbitte in der Kirche gelesen. Das war ein sehr schönes Erlebnis für mich!

Mir hat es auf dem Schloss sehr gut gefallen. Besonders beeindruckte mich die schöne Musik, mit den wunderschönen Uniformen, die die

Männer anhatten. Das schöne Geschenk schickte uns Königin Elisabeth.

Der Falke, der auf dem Schloss war, ist sehr schön und sehr intelligent.

Sogar Karneval gab es bei uns, was sehr schön gewesen ist. Ich habe eine lustige Maske getragen. Auf der hohen «Turmbahn» im Erlebnispark, die schnell rauf und runter geht, war es einfach cool. Am letzten Abend hatten wir ein riesiges Feuerwerk: mit dem Namen 007! Nachher machten wir noch Disco: fantastisch!

Es war wieder einmal eine sehr, sehr schöne Woche mit den Maltesern.

Danke! Merci!

Nicole Kaiser, Zürich

Tanz im Schloss mit königlicher Garde



Il miracolo di Lourdes

L'invito è arrivato a sorpresa per lettera e poi per telefono, una voce decisa e cordiale diceva: « Mes soeurs, nous avons décidé de vous offrir le pèlerinage à Lourdes avec l'Ordre de Malte, en mai prochain, pour vous remercier de votre présence à Genève depuis 1959 et votre travail pour les jeunes étudiantes chez Villa Clotilde». Abbiamo risposto all'invito con commozione e gratitudine per tanta premura e attenzione nei nostri confronti al Presidente del Comitato del nostro foyer, membro fedele dell'Ordine di Malta. Il 29 aprile 2010 ci siamo unite ai pellegrini dell'Ordine residenti in Svizzera e, sorpresa fantastica e commovente, a Lourdes abbiamo incontrato molti altri appartenenti all'Ordine dei cavalieri di Malta, venuti da tutte le parti del

rafforzava la nostra speranza e ci animava nella carità del servizio agli ammalati e ai sofferenti, affidati alle cure competenti dei medici e all'assistenza continua e commovente dei volontari. Si sono prodigati per tutti e per la nostra carissima consorella sofferente sr Edoarda, con dedizione, generosità e amore in ogni momento, incuranti della pioggia insistente e della stanchezza che certamente si faceva sentire in giovani e meno giovani. Il sorriso, la gentilezza, le premure, le attenzioni non sono mai venute meno: sembrava il cielo in terra.

Tutto era stato organizzato, previsto, preparato con cura, con amore in tutti i particolari e per tutte le necessità.

Abbiamo visto il sorriso sui volti di tutti e sempre: è il miracolo della Mamma celeste che ci educa all'amore più generoso e disinteressato, ci unisce nelle nostre diversità e ci rinfranca nelle prove e nelle difficoltà di ogni giorno.

La S. Messa nella grande Basilica, la Via Crucis e tutti i momenti di ritrovo e di riflessione hanno lasciato in noi un segno profondo di



Messe dans la Basilique souterraine St Pie X

mondo, tutti stretti intorno al grande Maestro in eleganti uniformi diverse e caratteristiche del paese di provenienza.

Alla grotta di Massabielle ci siamo stretti intorno alla Vergine del Rosario come figli alla mensa della casa paterna in un coro festoso e confidente di preghiere e di canti.

Sembrava una novella Pentecoste: nella diversità di lingue, di razze, di salute e di malattia la preghiera ci univa e ci fortificava nella fede,

gioia, di grazia e di riconoscenza.

Ringraziamo di vero cuore coloro che hanno pensato a noi, donandoci giorni indimenticabili di ricchezza spirituale e fraterna e, da parte nostra, ricorderemo al Signore tutti quelli che abbiamo conosciuto e li porteremo nel cuore sempre con sincera e fraterna amicizia.

Sr Attilia Narici

Sr Edoarda Allinei

Lourdes 2010 - Témoignages / Berichte

«Tage voller Ereignisse und zu Herzen gehender Gefühle sind zu Ende. Es wird Einiges brauchen, um wieder in den Alltag zurückzufinden. Es ist sehr schwierig, einen Erlebnisbericht zu formulieren. Lourdes muss man selber erlebt haben !

Die Fürsorge, die liebevolle Betreuung, die ich ganz persönlich erfahren durfte, ist nicht zu beschreiben.

Trotz des traurigen Schicksals, dass manchen Pilgern auferlegt ist, gab es soviel Fröhlichkeit, soviel positive Erlebnise !

Wie oft wird die heutige sog. Jugend kritisiert. Die jungen Menschen in Lourdes haben das Gegen teil bewiesen. Mich hat die Hilfsbereitschaft, das ehrliche, strahlende Lächeln, das „Aufeinanderzugehen“ ... dieses stete : „Kann ich helfen ?“ besonders der zahlreich anwesenden jungen Malteser/innen berührt.

Mir persönlich wird die Messe am Sonntag in der Basilika in Erinnerung bleiben.

Wir Pilger sassen wohlverpackt in unseren „Rikschas“

Plötzlich erklang eine wunderschöne Melodie: auf der Geige wurde „Meditation from Thais“ von Jules Massenet gespielt.

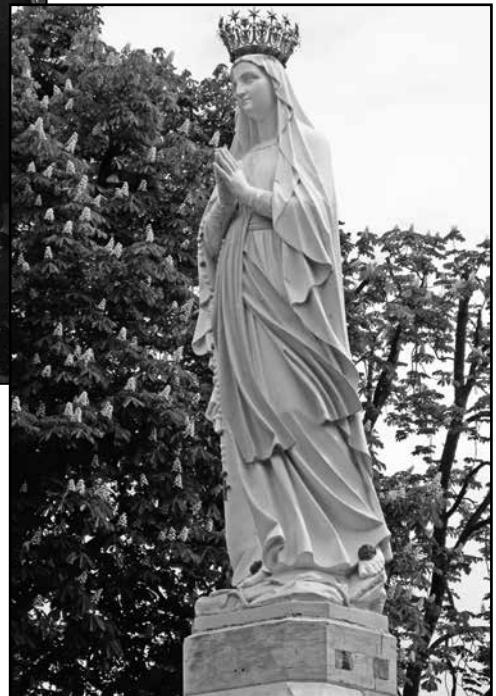
Rechts von mir sass eine sehr junge Frau, links eine ältere Dame. Wir sahen uns an und fassten uns an den Händen. Der Druck unserer Hände wurde immer fester; drei wildfremde Menschen waren ergriffen von der Einmaligkeit des Augenblicks; wir hielten uns an den Händen, und unsere Tränen tropften auf die wärmenden, roten Decken der Malteser.

Ich danke allen Menschen, die mir diese unvergesslichen Tage ermöglicht haben.»

Marita Mayer



Vreni: Die Reise nach Lourdes ist für mich ein unvergessliches, wunderschönes Erlebnis. Diese Herzlichkeit, Fürsorge und Freund-



lichkeit, die einem von Allen entgegengebracht wurde. Ich fühlte mich als Mitglied einer ganz grossen Familie. Noch nie in meinem Leben wurde ich so sehr verwöhnt.

Der Gottesdienst am Sonntag Morgen war etwas vom ein drücklichsten für mich und zeigte, dass wir alle zusammen gehören und alle ein kleines Rädchen in einer riesigen Welt kirche sind. Gewünscht hätte ich mir mehr Gebet und eine Beichte.

Fredi: „Die Muttergottes ist glücklich, wenn sie Fredi sieht und Fredi ist es auch. Max ist mein bester Freund.“

Josef: Die Lourdesreise ist für mich Kirche- eine lebendige Kirche. Das kann man nicht einfach predigen, das muss man erleben. In diesen Tagen war mir bewusst : Ich darf mich tragen lassen, es wird für mich gesorgt. Die Malteser haben während dieser Reise auf vieles verzichtet : Familie, Beruf, Verdienst, freie Zeit, um uns Patienten möglich zu machen, einige Tage in Lourdes zu erleben. Diese Tage sollen helfen, unser Leben wieder mit neuen Augen zu sehen und wieder im Glauben, mit Zuversicht und Hoffnung den Lebensweg zu gehen. Gefühlt habe ich mich wie in einer grossen Familie. Schwierig waren für mich die Sprachprobleme im Zimmer .

Juliana: Ich bin einfach ergriffen. Fühle mich geborgen, getragen, gezogen, umsorgt.. Ich empfand die Patienten als echte Freunde der Malteser. Es war so eine gute Stimmung und alles wurde mit Humor genommen. Die Menschen aus der ganzen Welt hat mich sehr beeindruckt. Mein Herz wurde durch diese Pilgerreise gefüllt mit Liebe und dies im Uebermass, sodass es nun überläuft und damit andere Menschen ebenso berührt. Mein Herz singt vor Freude und meine Seele jubelt.

«Schön, hat das schlechte Wetter der Laune keinen Abbruch getan!» Isabella Longoni

„Wunderbare, liebe Menschen habe ich kennengelernt – Betreuer sowie Kranke – und ich hatte so Freude, dass mein Pfarrer Abbé Lamy hier war und ich ihn besser kennenlernen konnte und dass ich Abbé Grichting wiedergesehen habe“ Nicolette Chatton

„Il faut attendre pour courir et il faut courir pour attendre“

„Lourdes: Begegnungen, Frieden, Glück auf soviel Gesichter von behinderten Menschen. Ein unvergleichbares Ereignis, Danke“ Laurent Georg

„Mir hät am meischte gfalle, wo mir i de Grotte gsi sind und de nasse Stei händ chöne aalange“
Mara Giorgio

„Man wird so gut betreut, dass es manchmal fast einengend wirkt“ Anne-Marie Schütz

„Das Programm ist oft zu überladen, zuviel für uns Pilger“

„Bei jeder Lourdes-Pilgerfahrt lerne ich neue Menschen kennen und freue mich auch erfahrene Pilger wiederzusehen. Es ist wie eine grosse Familie!“ Danette Beaud

Prière de Cédric :

Dans ce monde où les églises se vident, ça fait énormément de bien de se retrouver sur le chemin de l'Ordre de Malte.

On y rencontre des gens de grande valeur qui arrivent à voir que l'essentiel est invisible pour les yeux, qu'on ne voit bien qu'avec le coeur.

J'y ai rencontré mon Elisabeth, mon être cher.

Même assis, le bonheur existe.

Solidarität, Geduld, Frieden Sr. Susanne

Pilgern ist keine dumme Sache - Geistiges und Körperliches werden zu einem . Uwe

Die 20-stündige Verspätung war prima. Wer damit nicht umgehen kann, sollte gar nicht reisen.
Philipp

Ce qui m'a beaucoup impressionnée, c'était le nouveau chemin de la croix et les mots de l'abbé qui nous y a accompagnés. Georgette



La délégation suisse en procession à Lourdes (photo Lacaze, parue dans Lourdes-Magazine)

Am Eindrücklichsten fand ich den Zusammenhalt unter den Maltesern, egal, ob sie sich vorher gekannt haben oder nicht.

J'ai beaucoup apprécié la salle à manger avec les jeunes qui nous accueillent toujours avec un sourire. Marie-Thérèse

In Lourdes fühlte man sich wie in einer Schale, die vor einer andern Welt beschützt. Nach der Rückkehr werde ich wieder 24 Stunden brauchen, um in den Alltag einzusteigen. Von Herzen habe ich -als Behindertenmutter- genossen, dass ich für einmal ohne pädagogischen oder erzieherischen Ansatz einen Menschen mit besonderen Fähigkeiten einfach verwöhnen durfte. Helen

Ein starker Eindruck waren die 20 zusätzlichen Stunden im Zug. Der legendäre Lourdes-Geist hat gehalten. Ein grosses Kompliment allen Begleitern für die immer gute Stimmung, den Pilgern für ihre Geduld und ihr Verständnis und der Leitung für ihr organisatorisches Kunststück. Marie-Gabrielle

La complémentarité était excellente dans le service du matériel.

Wir haben viel gelacht und hatten grosse Freude an der Zusammenarbeit. Für mich war das eindrücklichste Erlebnis das Bad - nach 14 Lourdes-Wallfahrten!! Es war besonders schön und vergnügt, mit Lars zu fahren. Patric

Es ist schade, dass ich von Lourdes nicht so viel gesehen habe. Lars

(Lars konnte danach eine Rundfahrt mit dem kleinen Zug machen)

Mich und auch viele Pilger hat die ehrliche Hingabe der vielen jungen Menschen beeindruckt. Dank dem schlechten Wetter (Ausfall der Lichterprozession) hatten wir einen Schweizer Abend und sind dadurch näher zusammengerückt. Das hat mir sehr gefallen.

Au niveau de la foi, ça aide. Tous viennent pour avoir un peu d'espoir et pour remercier Dieu de tout ce qu'il ont. Marie-Thérèse

Ich bin dem lieben Gott und den Maltesern unendlich dankbar, dass mir ein Erlebnis geschenkt wurde, das mich tief beeindruckt hat und das mich lange begleiten wird. Helen

Lourdes-Wasser hat uns gestärkt

Remerciements de Frère Jean-Louis Berclaz, ofm, capucin

«Avec bien du retard, permettez-moi de vous remercier pour ce pèlerinage vécu à Lourdes, fin avril - début mai 2010.

Retrouver la Vierge de Lourdes avec votre Ordre fut un temps spirituel fort mais aussi de découvertes après le pèlerinage du Jubilé, à Rome.

Découverte de votre structure dans le cadre de ce pèlerinage à l'Accueil St Frais.

Découverte de la gentillesse et de la compétence du personnel soignant ou non à mon égard: c'est trop et merci!

Découverte, une nouvelle fois, de votre prise en compte du souci de l'Ordre pour des personnes malades, handicapées à différents niveaux et aussi peu aisées (ce qui est mon cas comme religieux!).

Un chaleureux merci à vous, Madame la Commandante, et plus spécialement aux membres des sections cantonales valaisanne et genevoise qui m'ont invité et accompagné durant ce pèlerinage. Avec l'assurance de mon humble prière auprès de Marie et de St François d'Assise pour votre présence et vos activités diverses en Suisse et ailleurs.»

Fête de la St-Jean, 19-20 juin 2010

L'Association Helvétique de l'Ordre de Malte a invité tous les membres du SHOMS à sa fête patronale, magnifiquement organisée à Einsiedeln par la Délégation suisse-alémanique.

Nous avons eu la chance de participer à une visite guidée de l'abbaye, puis aux Vêpres avec de magnifiques chants, à un apéritif dinatoire et enfin à la remise des décorations aux membres

de l'Ordre et du SHOMS suivie d'un très beau concert d'orgue et de chant lors des Complies. Le dimanche, lors de la messe pontificale présidée par Mgr Grab, les nouveaux membres de l'Ordre de Malte et du SHOMS ont été reçus solennellement.

Plusieurs membres actifs du SHOMS ont été admis dans l'Ordre à cette occasion

et nous leur souhaitons de grandes satisfactions dans ce nouvel engagement : Alice et Ulrich Fischer, Daniel Gaiardelli, Monica v. Toggenburg, Valentine von der Weid.

Malgré la pluie, la fête fut belle et nous en gardons un souvenir ému. Un tout grand merci aux organisateurs et vives félicitations aux décorés et aux nouveaux membres.

Décorations et écussons 2010

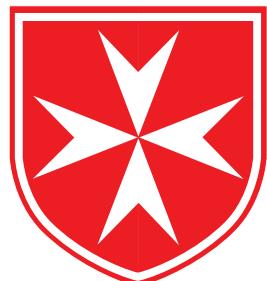
Concession d'une décoration au
« MERITO MELITENSI »

CROIX AU MÉRITE AVEC ÉCUSSON :

Mme Antoinette FIERZ-CAGIANUT
Mme Sophie de LAGUICHE

CROIX AU MÉRITE :

M. François DUCREY
Mme Maria-Luisa GHERZI della CELLA
Mme Mariella di GIACOMO di GIAMPAOLO
M. Alexandre KRETHLOW
Mme Monique PACHE
M. Josef STIPSIC
Mme Marie-Odile STIPSICZ
Mme Marie-Gabrielle v. SURY d'ASPREMONT COHEN
Mlle Valentine von der WEID
M. János WETTSTEIN von WESTERSHEIMB
Mme Gabrielle v. ZEERLDEDER



Ecusson d'argent de l'AHOM et du SHOMS

M. Christophe BEAUD
M. Riccardo BRAGLIA
Mme Isminy BURCKHARDT
Mlle Aurélie FUCHS
Mme Catherine HOSANG
Mme Annelies KÜNG
Rév. Père Clau LOMBRISER
M. Bruno MARIN de CARRANRAIS

M. Marco MÜLLER
Mlle Sandrine de MURALT
Mme Rosita NOBILE
M. Theodore v. OPPERSDORFF
Mme Michèle de PREUX
Mme Hanny SCHRÖDER
Mme Chantal von WYL

Ecusson de bronze de l'AHOM et du SHOMS

M. Jean-Luc BETTIN
Mme Dorothée BERENDS
Mme Roswitha BERTSCHI
Mme Monique de BUMAN
Mme Andrea CARDON de LICHTBUER
Mlle Tiphanie CHAPPUIS
M. Hubert de CHAULIAC
Mme Alice FISCHER
M. Ulrich FISCHER
Mme Françoise FLATTET- MORARD

Mme Isabelle de GOTTRAU
Mme Clémence GRISEL RAPIN
Mme Jeanine HLAVAC
M. Nicolas KUONEN
M. Philippe PETOLON
Mme Gaëlle POLITI
M. Antonio RUSSO
Mme Annika de SONNENBERG
Mme Julie WHERLOCK

Emergenza umanitaria ad Haïti. Testimonianza di un volontario del Malteser International - Order of Malta Worldwide Relief

Francesco Bordoni fera une présentation documentée de son activité à Haïti lors de l'Assemblée générale du SHOMS qui se tiendra le 19 mars 2011 à Bâle.

Il 12 marzo 2010 sono partito per Haiti come volontario nell'ambito della missione del Malteser International - Order of Malta Worldwide Relief. Rispondendo ad un appello del SOOMS sono stato inserito nel Corpo Italiano di Soccorso

dell'Ordine di Malta (CISOM) che ha prestato la sua opera ad Haiti dal 12 marzo al 6 aprile 2010. Léogane, la cittadina in cui ha sede il campo del Malteser International, si trova ad una trentina di chilometri da Port-au-Prince, praticamente nell'epicentro del sisma che ha colpito il paese il 12 gennaio. Le cifre delle conseguenze devastanti del sisma (230.000 morti, più di 300.000 feriti, e 1,2 milioni di senza tetto nell'area colpita) danno la misura del disastro e delle difficoltà dello scenario in cui ci siamo trovati ad operare. Il 90% delle abitazioni di Léogane sono crollate o inabitabili e la popolazione è molto provata dalle condizioni di vita, già estremamente fragili e complesse prima del sisma. A questa situazione si è di devono aggiungere la quasi totale



Une équipe souriante en intervention à Haïti

incapacità dei servizi locali di far fronte alla catastrofe, una situazione igienico-sanitaria allarmante e condizioni di sicurezza precarie.

Il nostro gruppo, costituito da 3 medici, 1 ostetrica e 4 infermieri, ha sostituito l'équipe americana che a sua volta aveva rimpiazzato i volontari dell'OM tedesco. I nostri predecessori avevano installato una struttura ospedaliera da campo costituita da due ambulatori (un ambulatorio dislocato a Darbonne a circa 15 chilometri dal nostro sito), due tende per la degenza dei pazienti, magazzino e



Soin à une future mère

farmacia. Nel lavoro siamo stati coadiuvati da medici e infermieri locali. Il lavoro di affiancamento al personale indigeno è stato importantissimo in funzione della comunicazione con i pazienti (traduzione dal creolo) e, soprattutto, dello scambio di esperienze e di formazione.

L'attività nei posti di pronto soccorso di Léogane e Darbonne è stata incessante, moltissimi i bambini che si sono sottoposti a visita medica di routine, frequenti i casi di malaria o patologie tipicamente tropicali, ma anche tanti i casi di traumi e ferite post terremoto o recenti. Impressionante il numero di persone che hanno subito amputazioni e traumi fisici di differente gravità, a cui bisogna associare il grave impatto psicologico che in molti casi rende ancor più difficile il ritorno alle normali abitudini di vita. Oltre a garantire un servizio di medicina di

base, ostetricia e pronto soccorso le nostre attività si sono indirizzate nell'offrire prestazioni nel campo dell'ortopedia, della riabilitazione e della ginecologia. Grazie alla collaborazione con altre organizzazioni internazionali (MsF, CRI, ...) durante la nostra permanenza abbiamo potuto compiere numerose prestazioni di ordine diagnostico e terapeutico intervenendo a livello chirurgico per la riduzione di fratture, interventi ginecologici e parti cesarei.

La gente di Haiti, pur mancando di tutto, mi ha colpito per la dignità con cui affronta le difficoltà e per la gratitudine nei confronti di un aiuto assolutamente inadeguato a rispondere ai bisogni della situazione. La trasparenza e la profondità dei loro sguardi, l'autenticità dei loro sorrisi ne sono l'inequivocabile espressione esteriore e contemporaneamente monito alla distrazione e all'inaridimento dei cuori di chi ha tutto.

Pur costituendo una goccia nel mare, l'impegno sostenuto durante le tre settimane di permanenza presso le aree di Leogane e Darbonne, è stato di estrema importanza ed il lavoro svolto è stato internazionalmente riconosciuto. Infatti, nell'ambito della conferenza locale dell'UN-OCHA (United Nation Office for Coordination of Human Affairs), il rappresentante di Médecins sans Frontières ha più volte sottolineato la preziosa collaborazione avuta con l'équipe del Malteser International sul campo. Sono convinto che la straordinarietà delle persone con cui mi sono trovato ad operare abbia reso assoluta testimonianza del mandato che caratterizza l'Ordine di Malta nel prestare assistenza con un'umanità al di fuori del comune e al di là di qualsiasi confine.

Personalmente non posso fare altro che essere grato di avere avuto il privilegio di vivere un'esperienza professionalmente ed umanamente indimenticabile. Ciò che ho vissuto e le emozioni provate rimarranno per sempre nel mio cuore come il regalo più grande.

Francesco Bordoni

Infermiere insegnante specializzato in cure intense e cure d'urgenza

5. Zürcher Wohltätigkeitsabend zugunsten der Malteser Geburtsklinik zur Heiligen Familie in Bethlehem

Seit nunmehr 20 Jahren betreibt der Malteser Orden in Bethlehem eine Geburtsklinik, die sich auf die Fahne geschrieben hat, jeder Hilfe suchenden Schwangeren zuverlässig medizinische Versorgung zu bieten. Aus dieser Idee heraus ist am Ort der Geburt Jesu Christi eine Zuflucht für werdende Mütter entstanden, unabhängig von deren Herkunft, Religion oder fi-

18 Plätzen - und betreibt vier Außenstationen, in welchen sich Frauen und ihre Familien beraten und ambulant versorgen lassen können. Doch der Betrieb dieses Spitals wäre ohne finanzielle Unterstützung aus dem Ausland nicht möglich; nur etwa die Hälfte der Patientinnen ist in der Lage, die Kosten ihrer Behandlung selber zu tragen, und eine Kranken- oder Sozial-

versicherung gibt es nicht.

Dabei kann schon mit relativ wenig Geld effizient geholfen werden: CHF 100.- reichen aus, um alle Voruntersuchungen einer komplikationsfreien Schwangerschaft zu finanzieren. Eine normale Geburt kostet CHF 400.- und ein Tag im Leben eines Frühgeborenen auf der Intensivstation kann mit CHF 450.- gesichert werden.

Die Schweizer Malteser veranstalten jeweils Ende Oktober einen Wohltätigkeitsabend im eleganten Zunfthaus zur Meisen in Zürich. Bei einem ungezwungenen Abendessen werden attraktive

Tombolapreise verlost und die besten Stücke – wertvoller Schmuck, Kunstobjekte und aussergewöhnliche Reisen – durch das Auktionshaus Christie's versteigert. Auf diese Weise kommen



Zunfthaus zur Meisen in Zürich

nanziellen Möglichkeiten. Es ist dies die einzige spezialisierte Geburtsklinik für ein Einzugsgebiet von 130'000 Menschen. 145 qualifizierte einheimische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unter der Leitung von Dr. Jacques Keutgen, einem Belgischen Arzt und Ordensritter, der seit etlichen Jahren ehrenamtlich zur Verfügung steht, arbeiten im Holy Family Hospital. Mehr als 3'000 Kinder kommen hier jährlich zur Welt. Die Klinik umfasst 63 Betten - einschliesslich einer Intensivstation für Neugeborene mit



Versteigerung durch Christie's

jährlich ca. CHF 100'000.- zusammen, ein Betrag, der es erlaubt, dass auch weiterhin keine Hilfe suchende Schwangere im Holy Family Hospital Bethlehem abgewiesen werden muss.

Der 5. Wohltätigkeitsabend zugunsten der Malteser Geburtsklinik zur Heiligen Familie in Bethlehem findet am Donnerstag, 28. Oktober 2010 wiederum im Zunfthaus zur Meisen in Zürich statt.

Der Teilnahmepreis am Abend beträgt CHF 500.- pro Person.

Im Bewusstsein ihres kontinuierlichen Engagements hat das Organisationskomitee beschlos-

sen, für alle Ordens- und SHOMS-Mitglieder einschliesslich deren Ehegatten diesen Preis auf die Hälfte zu reduzieren. Damit verbunden ist die Bitte, sie an jenem Abend an verschiedenen Tischen platzieren und wenn nötig für kleinere organisatorische Belange einsetzen zu dürfen. Weitere Informationen und Reservierungen unter charity@malteserordenschweiz.org, Telefon 022 733 22 52 oder Fax 022 734 00 60.

Spendenkonto: FONDAHOM, 1700 Fribourg, IBAN: CH26 0026 0260 3830 4040 R, BIC: UBSWCHZH80A, Clearing – 0260, Vermerk: «Zürich/Bethlehem».

La Section de Fribourg à Notre Dame des Marches

Pour fêter ses 25 ans d'activité, la Section avait proposé à quelques personnes invitées de se joindre à elle pour un pèlerinage de reconnaissance à la Sainte Vierge pour toutes les grâces obtenues par son intercession.



Goûter champêtre

Le 3 juillet, une trentaine de membres et invités, se sont rendus au sanctuaire de Notre Dame des Marches à Broc. Lors de la messe célébrée par le chanoine de Boccard, celui-ci a rappelé toute la

valeur de nos engagements de charité dans un monde de consommation sans mesure.

Mme Aïda Housseini, professeur de chant au Conservatoire de Bulle, avait accepté de prêter sa voix magnifique avec un Panis angelicus de toute

beauté. Son chant Nouthra Dona di Maortsè de l'abbé Bovet a enchanté l'assistance et fait battre le cœur de bien des participants.

Mme Antoinette Fierz et M. Guido Stöckli nous avaient fait le plaisir de participer à cette rencontre. Leur présence a été particulièrement appréciée car ils ont voulu se faire tout à tous pour un dialogue selon les envies de chacun.

Après les nourritures spirituelles, place aux nourritures matérielles. Un goûter

champêtre bien choisi agrémenté de l'indispensable crème de la Gruyère a permis à chacun de jouir d'une après-midi de convivialité où la prière avait ses droits aux pieds de la Sainte Vierge.

Jacqueline de Saint-Bon

Liesse à la paroisse du Sacré-Cœur de Bâle

C'est par un temps radieux – le premier jour enfin estival – que les paroissiens affluèrent en grand nombre en leur église du Sacré-Cœur, le 5 juin dernier. Ceci pour deux raisons :

- l'Abbé Guy-Michel Lamy, en charge de la paroisse depuis le mois d'octobre, était « installé » officiellement comme curé en titre
- c'était la fête de la paroisse en ce mois de juin consacré au Sacré-Cœur de Jésus.

L'Abbé Jean-Jacques Theurillat, délégué épiscopal pour le Jura pastoral dont dépend notre paroisse, présida la cérémonie d'installation lors d'une messe solennelle. Le ton de joyeuse exubérance était donné par le chant d'entrée de la chorale africaine, le ton festif véhiculé par les beaux chants du chœur mixte. Le Sacré-Cœur a en effet la grande chance de pouvoir compter sur deux chorales pour animer ses liturgies.

Dans son homélie, l'Abbé Theurillat souligna, qu'en plus des deux raisons de fêter citées plus haut, la messe du jour était liturgiquement celle de la Fête-Dieu, la procession du Christ sur les routes du monde à la rencontre des réalités profanes. Les textes du jour, dont le fil conducteur était la bénédiction, se superposèrent à merveille sur l'installation canonique sous forme de

dialogue entre le délégué épiscopal et l'Abbé Lamy.

L'Abbé Guy-Michel Lamy se déclara prêt à se mettre au service de la paroisse pour

- annoncer fidèlement la Parole de Dieu
- rassembler les membres de la communauté
- les nourrir des sacrements de la foi
- servir les plus pauvres et les guider en Eglise, sous la conduite de l'Esprit Saint vers le Royaume de Dieu.

Ce fut un moment d'émotion palpable lorsque l'Assemblée se leva comme un seul homme et déclara qu'elle était prête à accueillir l'Abbé Guy-Michel Lamy.

Les paroissiens du Sacré-Cœur apprécient les grandes qualités de l'Abbé Lamy dont la somme théologique et les connaissances historiques sont impressionnantes. Ses homélies dominicales, égayées par des anecdotes toujours appropriées, glanées ça et là, au fil de sa longue expérience, où les textes du jour, replacés dans leur contexte historique ou environnemental, prennent tout leur relief, sont de vrais trésors.

Parmi les invités, le Commandant ainsi que de nombreux membres du SHOMS, dont ceux de Bâle en uniforme, étaient venus entourer l'Abbé

Lamy. La fête se prolongea dans la salle paroissiale et le jardin attenant.

Brigitte de Boer



L'Abbé Lamy bien entouré par les membres du SHOMS et les paroissiens

Bischofsweihe von Marian Eleganti am 31.1.2010 in Chur

Die Freude war gross, als am 7.12.2009 Seine Heiligkeit Papst Benedikt XVI, «unseren» Abt Marian Eleganti zum neuen Weihbischof des Bistums Chur und Titularbischof von Lamdia ernannte. Bischof Marian Eleganti ist seit 2005 als Conventualkaplan ad honorem Mitglied des Malteserordens und war immer an den Veranstaltungen des Ordens gekommen, bzw. hat auch aktiv als Zelebrant oder Organisator mitgewirkt. Wir durften auch schon des Öfteren seine Gastfreundschaft im Kloster St.Othmarsberg, welchem er bisher als Abt vorstand, geniessen. Wir konnten ihn als kompetenten, ruhigen, aber deshalb nicht minder bestimmten Gesprächspartner und Freund kennenlernen.

Am Sonntag, 31.1.2010, war es soweit. Das Sanitätsteam traf sich um 13 Uhr vor der Kathedrale in Chur. Das Bistum hatte uns einen Saal im Pfarrhaus zur Verfügung gestellt. Dort installierten wir unsere Betten, das Erste-Hilfe-Equipment und inspizierten anschliessend die Fluchtwege aus der Kathedrale. Schliesslich sollte ein möglicher Zwischenfall nicht die ganze Zeremonie durcheinanderbringen. Die ehrwürdige Kathedrale in Chur war bis zum letzten Platz belegt. Die eindrückliche und besinnliche Zeremonie unter der Leitung seiner Exzellenz Bischof Vitus Huonder wurde aber durch keine Zwischen- oder Notfälle gestört. Nachdem wir unser Material aufgeräumt hatten,



Sanitätsteam für die Bischofsweihe in Chur

Es war sodann eine Ehre und freudige Pflicht für die Sektion Ostschweiz-Liechtenstein, als die Deutschschweizer Delegation des Malteserordens und damit auch sein Hospitaldienst gebeten wurden, neben dem Ordnungs- auch den Sanitätsdienst während der Bischofsweihe zu übernehmen. Mit Freude konnten wir ein Team bestehend aus einem Arzt, Krankenschwestern und Betreuern zusammenstellen und auch das nötige Equipment bereitstellen.

konnte das ganze Team am offiziellen Apéro teilnehmen.

Zum Schluss bleibt uns nur, Bischof Marian Eleganti Gottes Segen und viel Kraft in seinem neuen Amt zu wünschen. Wir freuen uns mit Ihm und für Ihn.

Valais de cœur en fête

Le 28 août 2010, VALAIS DE CŒUR a fêté les 30 ans du foyer de Sion et les 40 ans du foyer de Sierre, deux institutions destinées à des handicapés.

Depuis sa création en 1993, la section valaisanne du SHOMS organise des sorties mensuelles pour ces résidents et en accompagne un certain nombre chaque année au pèlerinage de l'Ordre de Malte à Lourdes.

Lors de cette journée festive, au cours de la



Journée de fête à Valais de Coeur, ici les discours

partie officielle, le conseiller aux Etats Jean-René Fournier, président de la Fondation « Valais de Cœur », a cité dans son discours un fait qui a eu lieu en 1984 lors des Olympiades des handicapés à Seattle.

« 9 athlètes, tous porteurs d'un handicap mental ou physique, étaient sur la ligne de départ pour la course du 100 m. Tous ne parvenaient pas à courir mais tous avaient le désir de participer. Ils étaient groupés par 3. Or, un garçon

tomba sur la piste et commença à pleurer. Les 8 autres l'entendirent. Ils ralentirent et regardèrent en arrière. Ils s'arrêtèrent et rebroussèrent chemin. Puis tous les 9 se prirent par les épaules et marchèrent ensemble vers la ligne d'arrivée. Le stade entier se leva et applaudit. ». Aider les autres à gagner peut impliquer de ralentir et de modifier sa course et ses ambitions.

Nathalie Barberini, SHOMS/Valais

Wallfahrt des SHOMS Ostschweiz / Liechtenstein nach Altötting (D)

Zum 4. Mal traf sich die Gruppe SHOMS Ostschweiz Liechtenstein am 17. Juli 2010 in Benden und Diepoldsau, um sich auf den Weg zur Marienwallfahrt nach Altötting zu begehen. Unter der geistlichen Leitung von Domherr Dr. Martin Grichting wurden wir auf das heurige Motto: «Orientierung und Heimat in der Kirche» vorbereitet.

Nach einem urbayerischen Mittagsmahl trafen wir an Nachmittag in Altötting ein. Nach dem Bezug des Hotelzimmers ging es auf den Kapellplatz, wo wir die eindrückliche Gnadenkapelle besuchten und im Anschluss wieder durch die Stände des Klostermarktes schlenderten.

Nach dem gemeinsamen Abendessen fand um 20 Uhr die Vorabendmesse in der Basilika St. Anna statt. Im Anschluss an die Vorabendmesse fand unter Nieselregen wieder die beschauliche Lichterprozession zur Gnadenkapelle statt.

Am nächsten Morgen starteten wir mit unserem obligaten Gruppenfoto und hatten danach eine fachkundige Führung durch Herrn Latta im Neuen Schatzkammer- und Wallfahrtsmuseum im Haus Papst Benedikt am Kapellplatz. Die Multimedia-schau und die interessanten Ausstellungsstücke waren beeindruckend.

Am späteren Vormittag begaben wir uns zum Dultplatz, von wo aus die Malteserprozession



Gruppenfoto in Altötting

startete. Wie jedes Jahr ist es besonders nett, all die Freunde und Malteserbekannte aus Bayern und Österreich zu treffen. Das anschliessende Hochamt wurde von Seiner Exzellenz Bischof Dr. Friedhelm Hofmann aus Würzburg zelebriert und seine Predigt fand grossen Anklang. Nach dem verspäteten Mittagessen machten wir uns wieder auf den Heimweg und kamen wohlbehalten und zufrieden in der Schweiz an. Allen Betreuern und Gästen ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle für die offene, herzliche und fürsorgliche Betreuung unserer Herren Kranken während diesem Wochenende.

Monica Toggenburg

Newman et Manning

Julien Green (1900-1998) aimait à dire qu'il n'était pas un écrivain catholique, mais un catholique écrivant des romans. Un Journal aussi: le plus long de toute l'histoire de la littérature: 17 tomes (1926-1998).

L'Américain d'origine anglo-saxonne, né à Paris et passé du protestantisme au catholicisme à l'âge de 16 ans, nous parle dans son Journal de ces deux Anglais, fils de banquiers, également convertis au catholicisme: John Henry Newman, en 1845, et Henry Edward Manning, en 1851.

A l'instar d'Erasme et de Luther, ils avaient beaucoup de choses en commun (à l'exception du mariage pour Newman¹): le XIX^{ème} siècle, la Grande-Bretagne, Oxford, l'état ecclésiastique, leur conversion au catholicisme, leur ordination sacerdotale dans les mois qui suivirent, et jusqu'au cardinalat. Et pourtant, à l'agressivité d'un Luther, devenu protestant, pour un Erasme resté catholique, répondait la jalousie du catho-

lique Manning pour le catholique Newman. Voici ce qu'en dit Julien Green : «Quelle horrible réussite que celle du cardinal Manning... Il a eu tout ce qu'il voulait avoir à tout prix... D'une ambition sans limites, il a grimpé dans l'Eglise anglicane jusqu'au rang d'archevêque. Grand discoureur, sermonneur à toute occasion, il vivait grandement. On disait de lui car sa table était renommée, qu'il avait un côté salade de homard (a lobster salad side). Puis le vent tournant, après la carrière de Newman, il est devenu catholique et là, nouvelle ascension, grimpant de plus en plus haut, multipliant ses visites au Saint-Père, qu'il éblouissait. Vite apprises les manœuvres romaines, les subtilités sans nombre, et derrière tout cela une haine solide pour Newman, qui le dépassait de toutes les façons. «Un homme à étouffer». Il monte et monte encore, devient archevêque, puis cardinal, et cardinal, après la mort de Pie IX, se voit proposer la

candidature à la papauté. Le conclave d'après 70 lui est favorable. La tiare lui est offerte. Quelque chose a fait qu'il refuse, l'instinct d'une erreur à ne pas commettre, le doigt de Dieu. Manning pape: On imagine le déferlement de rage de l'Angleterre... Finalement le saint personnage, qui prend de l'âge, pense aux fins dernières avec inquiétude. Il pense que le Saint-Esprit est important en l'occurrence, et même indispensable. Il se procure des livres sur le Saint-Esprit, il se documente, meurt enfin, immensément populaire, auteur d'écrits innombrables sur la foi et toutes les vertus. Il y a des réussites qui font peur. Dieu ait son âme»².

Sur Newman: «pauvrement vêtu (il) se voit chassé comme un clochard de la cathédrale Saint-Paul, église fort élégante s'il en fut, et bien entendu anglicane. Que fait Newman? Il ne proteste que faiblement, dit qu'il est vrai que ses vêtements auraient besoin d'un coup de fer, mais qu'il n'est pas sale. Quand on a su qu'il était le docteur Newman³, très connu quoique peu aimé des protestants, il y a eu des excuses, mais quand il a été nommé cardinal par Léon XIII⁴, son premier cardinal, malgré les manigances du cardinal Manning, jaloux, qui avait laissé entendre à Rome que Newman refuserait le chapeau, l'Angleterre est devenue folle d'orgueil. Réceptions, cérémonies, multiples marques de respect pour l'Anglais qui avait tenu bon contre ses adversaires. Toujours cette admiration du courage qui caractérise l'Angleterre. On a vu

un lord protestant baisser la main du vieux bonhomme, maintenant chamarré et qui répétait sans cesse: «I am so happy»⁵.

19 septembre 2010: âme et inspirateur du célèbre mouvement d'Oxford, promoteur de l'Oratoire en Angleterre, inlassable conférencier, écrivain fécond et immense théologien au point, écrira Paul VI, «qu'il ne s'en est pas trouvé de comparable depuis saint Augustin», le «vieux bonhomme» a été béatifié à Birmingham par le pape Benoît XVI. Birmingham où il avait choisi de vivre au milieu des pauvres et des ouvriers.

Guy-Michel Lamy

Notes

¹ La femme de Manning mourut sans enfant après quatre années de mariage seulement. Un médaillon la représentant fut porté autour de son cou par Manning jusqu'à sa propre mort en 1892.

² Julien Green, L'Expatrié (Journal 1984-1990), Ed. du Seuil (1990), pp. 124-125.

³ Docteur en théologie par le pape Pie IX en 1850, suite à la publication de l'une de ses nombreuses conférences publiques: «Certain difficulties felt by Anglicans in Catholic Teaching».

⁴ Quatre ans après Manning qui avait tout fait pour l'en empêcher, allant jusqu'à intercepter des lettres de Rome adressées à Newman...

⁵ Julien Green, La lumière du monde (Journal 1978-1981), Ed. du Seuil (1983), pp. 85-86.

Visite des studios de la RSR

C'est par une belle journée ensoleillée de cette fin du mois de février 2010, que nous nous sommes retrouvés avec une dizaine d'invités aux studios de la Radio Suisse Romande (RSR) à Lausanne pour une visite guidée des plus enrichissantes. Organisée par le groupe de Fribourg, cette sortie nous a permis de découvrir les différentes émissions proposées par la RSR (la 1ère, Espace 2, Option musique, Couleur 3, etc.) et de rencontrer un certain nombre de présentateurs et de journalistes. Après une brève présentation

de l'histoire et des programmes de la RSR sous forme de bande sonore et de diapositives, nous avons pu partir à la découverte des studios, accompagnés de notre jeune guide passionnée de radio et toujours prête à répondre à nos questions avec une grande gentillesse.

La RSR fonctionnant à effectifs réduits en raison du week-end, nous avons pu visiter une très grande partie du bâtiment, recevant partout où nous allions un accueil très aimable de la part des journalistes et des présentateurs que nous avons pu rencontrer.



Visite passionnante à la RSR

Ce n'est pas quelque chose d'anodin puisque la plupart d'entre eux étaient souvent en plein travail. Même si, pour des raisons évidentes, il fallait parfois observer un certain silence, nous avons finalement pu poser toutes les questions que nous voulions, que ce soit sur l'organisation d'une émission

particulière ou sur notre rapport personnel à la radio. Grâce à notre guide, nous avons même eu la chance d'assister en direct à un flash d'information en pénétrant dans des locaux rarement accessibles au public. À la fin de cette visite, qui aura finalement duré deux bonnes heures, la RSR a offert des petits cadeaux à chacun, souvenirs d'une après-midi placée sous le signe de la découverte et de l'amitié.

Enfin, avant de nous quitter et pour clôturer cette belle après-midi, nous nous sommes tous retrouvés autour d'un chocolat chaud pour revenir ensemble sur ce que nous venions de vivre. Le bel accueil qu'on nous a fait et l'atmosphère d'écoute et de partage qui régnait au sein de notre groupe resteront certainement pour longtemps gravés dans notre cœur.

Miles Fabius

Feuerwehrauto für Albanien

Die Schweizer Armee hat der Sektion Hilfe und Beistand SHOMS ein vollständig eingerichtetes Feuerwehrfahrzeug MAGIRUS Deutz kostenlos zur Verfügung gestellt.

Die bestehenden Vorschriften lassen nur eine Ueberführung in ein Nicht-EU – Land zu und deshalb wurde das Fahrzeug nach Albanien überführt. Es wird der Organisation Swiss Foundation International übergeben und es wurde durch zwei Chauffeure in der Schweiz abgeholt.

Das Feuerwehrfahrzeug ist auf modernem Stand und besitzt einen Wassertank mit 4000 Litern Löschschaum. Das Fahrzeug wird in Tirana eingesetzt zu Gunsten der kleineren Städte und Dörfer. Das geschenkte Fahrzeug ist eines der modernsten Feuerwehrfahrzeuge in Albanien und es war bis vor 3 Monaten auf einem Militärflugplatz in der Schweiz eingesetzt.

Wir danken der Logistischen Basis der Schweizer Armee herzlich für die grosszügige Vergabung.

Guido Stöckli , Vice-Kommandant, Chef Sektion Hilfe und Beistand SHOMS

